



## Дорогие друзья, уважаемые коллеги!

Незаметно летит время, а вместе с ним так же незаметно меняются многие постулаты в современной медицине, в том числе в нашей любимой педиатрии. Именно поэтому мы все перешли на рельсы непрерывного медицинского образования и последовательно идем вперед к новым знаниям. Но на этом пути есть и свои «подводные камни»: далеко не все современные медицинские издания строго придерживаются этого «фарватера». Есть публикации, которые выходят в серьезных журналах, иногда даже с длительной историей, но некоторые из них не выдерживают никакой критики...

Недавно мне пришлось поучаствовать в дискуссии с зарубежными коллегами о качестве российских научных исследований в области педиатрии. И было невероятно обидно услышать от них вполне обоснованную критику: «Нет, ну Ваших журналов, Лейла, это не касается (имеются в виду журналы Союза педиатров России «Вопросы современной педиатрии» и «Педиатрическая фармакология»). По первому журналу принято поло-

жительное решение о включении в базу данных SCOPUS, за «Педиатрической фармакологией» мы тоже давно следим и поддерживаем ее движение в том же направлении... но, не спорьте, многие Ваши коллеги даже слова «рандомизация», вероятно, не знают... (для справки: рандомизация — это случайное распределение). Сколько раз мы читали в российских статьях или слышали в выступлениях докладчиков фразы типа «в исследование было включено 60 больных, которых рандомизировали на группы из 40 и 20 пациентов». Это же смешно (взрыв хохота). Ведь 60 пациентов случайным образом могут быть распределены только в группы 30 и 30 или 29 и 31, но никак не 40 и 20!!!»... Вот такая правда жизни... Но к чему этот пример?

Собственно, выводов только два: будьте бдительны и не тратьте время на чтение низкокачественных статей. И если публикация начинается со слов «мы рандомизировали 40 пациентов на группы из 30 и 10 человек» — закройте статью и никогда больше не читайте этот журнал! И второе: читайте журналы Союза педиатров России и узнаете много нового и полезного! А уж мы за качеством наших статей будем следить еще жестче!

**С уважением,  
главный редактор журнала, академик РАН, профессор,  
заслуженный деятель науки РФ,  
заместитель директора ННПЦЗД по научной работе —  
директор НИИ педиатрии ННПЦЗД,  
заведующая кафедрой факультетской педиатрии № 1 педиатрического  
факультета РНИМУ им. Н. И. Пирогова,  
советник ВОЗ, член Исполкома Международной педиатрической ассоциации,  
Президент Европейской педиатрической ассоциации (EPA/UNEPSA)  
Лейла Сеймуровна Намазова-Баранова**

### **Dear friends, dear colleagues!**

*Time spins away, and along with it the majority of postulates in medicine, including favourite for us pediatrics, also change imperceptibly. That is why we all hold a course for continuous medical education and achieve new knowledge consistently. But there are also pitfalls on our way associated with the fact that not all the modern medical journals strictly adhere to the international standards. Sometimes the publications which do not stand up to any criticism appear even in authoritative scientific journals with a long history.*

*Recently, I took part in a discussion with foreign colleagues on the quality of scientific research in the field of pediatrics. And it was incredibly frustrating to hear well-grounded criticism: "Well, we are not discussing your journals now (referring to the journals of the Union of Pediatricians of Russia «Current Pediatrics» and «Pediatric Pharmacology»), Leyla. «Current Pediatrics» is included in SCOPUS database; as for «Pediatric Pharmacology», we follow its development and support its intention to achieve the same results ... But, do not argue, it seems that many of your colleagues even do not know the word "randomization" ... [for reference: Randomization is a random distribution]. Many times we read in Russian articles or heard in presenters' speeches: "... the study enrolled 60 patients who were randomized to groups of 40 and 20 patients." It is senseless (a burst of laughter). 60 patients can be divided into groups of 30 and 30 or 29 and 31, not 40 and 20!!!" That is the truth of life ... but why do I site this example? In fact, there are only two conclusions: keep alert and do not waste time reading low-quality articles. And if the publication begins with the words "... We randomized 40 patients to groups of 30 and 10 people" — close the article and never read the journal again!*

*We, in our turn, will follow the international standards and improve the quality of the articles even harder than before! So our recommendation is the following: read the journals of the Union of Pediatricians of Russia and learn a lot of new and useful information!*

**Yours faithfully,  
Editor-in-Chief, Member of the RAS, Professor, Honoured Scientist of the Russian Federation,  
Deputy Director for Science of Scientific Center of Children's Health  
Director of the Research Institute of Pediatrics of SCCH,  
Head of the Pediatric Department № 1 of Pediatric Faculty  
of N. I. Pirogov Russian National Research Medical University,  
WHO consultant, Member of the International Pediatric Association (IPA) Standing Committee,  
the President of the European Paediatric Association (EPA/UNEPSA)  
Leyla Namazova-Baranova**